

#### 4 Editorial / Editorial / Editoriale

#### ■ Fachartikel / Articles originaux / Articoli originali

- 5 Olivier Fahrni  
**Formation, encadrement et soutien des bénévoles**
- 6 Deutsche Zusammenfassung  
7 Résumé français
- 8 Flurina Näf, lic.phil.  
**Freiwillige in der Palliative Care: Verbreitung, Formen, Motivationen**
- 11 Résumé français  
12 Riassunto italiano
- 13 Anne-Rose Barth  
**Starke Freiwillige brauchen starke Bildung**
- 14 Résumé français  
15 Riassunto italiano
- 16 Ursula Reinhard  
**Freiwilligenarbeit: unverzichtbar für die Palliative Care**
- 17 Résumé français  
18 Riassunto italiano
- 19 Michel Salamolard  
**Mourir dans la dignité – Sens et non-sens d'une formule**
- 21 Deutsche Zusammenfassung  
23 Riassunto italiano
- 24 Jacques. Gaucher, A. Van Lander  
**La fin de vie: l'émergence de la continuité de sens chez la personne âgée**
- 27 Deutsche Zusammenfassung  
29 Riassunto italiano
- 30 Chantal Piot-Ziegler  
**Comment les patients en attente d'une greffe d'organe de donneur décédé parlent-ils de la vie et de la mort?**
- 35 Deutsche Zusammenfassung  
36 Riassunto italiano
- 37 Charlotte et Catherine Schmitt  
**Luttes et émotions – Un témoignage**
- 39 Deutsche Zusammenfassung  
41 Riassunto italiano
- #### ■ Veranstaltungen / Manifestations / Manifestazioni
- 42 Claude Fuchs  
**Nationale Palliative Care Fachtagung 2011 in Lausanne**
- 44 Journées Nationales des Soins Palliatifs 2011 à Lausanne  
45 Giornate Nazionali delle cure palliative 2011 a Losanna

#### ■ Forschung / Recherche / Ricerca

- 47 Dr Christophe Dulong de Rosnay  
**Travailler, penser et chercher ensemble: l'interdisciplinarité en soins palliatifs et fin de vie**

- 48 Monique Sailer Schramm, Hansruedi Stoll, Johannes Lukaschek, Eva Cignacco  
**Palliative Pflege und Symptomlinderung – zwei Komponenten, die zusammen gehören**

#### ■ Institutionen / Istituzioni / Istituzioni

- 50 Pfrn. Dr. Karin Tschanz  
**Yes we care! Interdisziplinäre Lehrgänge in Palliative und Spiritual Care im Aargau**
- 52 Michaela Forster  
**Basiskurs Palliative Care für Seelsorgerinnen und Seelsorger in St.Gallen**
- 53 Pfrn. Dr. Karin Tschanz  
**Interdisziplinärer Lehrgang in Palliative Care und Seelsorge in Basel: Neuste Entwicklungen – Integration – Umsetzung**
- #### ■ Partner / Partenaires / Partner
- 54 Eva Waldmann  
**Eine professionelle Ausbildung ist für Krebs-sportleitende unverzichtbar**
- 55 **Les moniteurs de sport pour les personnes atteintes de cancer doivent impérativement disposer d'une formation professionnelle**

#### ■ PallioScope

- 56 Pfrn. Elisabeth Jordi, Zürich  
**Rationierung medizinischer Massnahmen im Alter**
- 57 Claude Fuchs  
**Das Vermächtnis einer Pionierin**
- 57 Claude Fuchs  
**Palliative Care hat eine Geschichte!**
- 58 Claude Fuchs  
**Über das Sterben**
- 58 Claude Fuchs  
**Ein Buch für Verantwortliche von Freiwilligengruppen**

#### ■ Nachrichten palliative ch / Nouvelles palliative ch / Notizie palliative ch

- 59 **Nationale Strategie Palliative Care 2010-2012 Aktueller Stand der Umsetzung und Ausblick**

#### ■ Sektionen / Sections / Sezioni

- 62 Bern  
63 Fribourg / Freiburg  
63 Graubünden  
64 Ostschweiz  
65 Vaud

#### ■ Kalender / Calendrier / Calendario

- 68 **Kalender / Calendrier / Calendario**  
71 **Impressum**